

1º Congreso Internacional de Ciencias Humanas - Humanidades entre pasado y futuro. Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, Gral. San Martín, 2019.

Ficción y autoficción en los procesos memoriales sobre la dictadura argentina. El caso de El espíritu de mis padres sigue subiendo en la lluvia, de Patricio Pron.

García, Victoria.

Cita:

García, Victoria (2019). *Ficción y autoficción en los procesos memoriales sobre la dictadura argentina. El caso de El espíritu de mis padres sigue subiendo en la lluvia, de Patricio Pron. 1º Congreso Internacional de Ciencias Humanas - Humanidades entre pasado y futuro. Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, Gral. San Martín.*

Dirección estable:

<https://www.aacademica.org/1.congreso.internacional.de.ciencias.humanas/1247>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eRUe/Pge>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite:
<https://www.aacademica.org>.



UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
SAN MARTÍN

1949-2019
70 AÑOS DE
GRATUIDAD
UNIVERSITARIA

ESCUELA
HUMANIDADES
20 AÑOS

LICH
Laboratorio de Investigación
en Ciencias Humanas



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

Ficción y autoficción en los procesos memoriales sobre la dictadura argentina. El caso de *El espíritu de mis padres sigue subiendo en la lluvia*, de Patricio Pron

Victoria García
UBA/CONICET
victoriaggarcia@gmail.com

Resumen

Las narrativas de hijos/as de militantes y desaparecidos hacen de la (auto)ficción una apuesta estética y política deliberada para abordar la cuestión del pasado reciente, signado por la represión estatal desplegada durante la última dictadura. En este trabajo, nos centraremos en *El espíritu de mis padres sigue subiendo en la lluvia*, de Patricio Pron (2011). Se trata de un caso relevante para explorar las potencialidades y los límites de la ficción en la representación de los acontecimientos ligados al terrorismo de Estado. En primer lugar, introduciremos las narrativas de hijos/as, ubicándolas en el contexto de los procesos memoriales sobre la dictadura que han tenido lugar en la Argentina reciente. En segundo lugar, nos referiremos a la novela de Pron, señalando sus características como autoficción y considerando los efectos que generó al ser publicada: más precisamente, el debate que suscitó entre el autor y su padre, protagonista de los hechos narrados en el libro. Veremos que en este debate no solo se interroga el significado de la experiencia política de la década de 1970, sino también las potencialidades y los límites que, desde perspectivas generacionales diversas, se atribuyen a la ficción como estrategia narrativa para abordar el pasado dictatorial.

Autoficción; ficción; postdictadura; generación; hijos/as.



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

Ponencia (versión sintética)

Distintos críticos han intentado sistematizar las características de las narrativas de los hijos/as de militantes y desaparecidos (Gatti 2011, Blejmar y Fortuny 2013, Logie 2015, Blejmar 2016, Daona 2017). Existe cierto consenso en que conforman un *corpus* con rasgos propios, que las diferencian de las narrativas sobre la dictadura producidas por la generación de los años 70. En primer lugar, las narrativas de hijos/as no se proponen solo reconstruir el pasado, sino además problematizan las condiciones y los límites de los procesos memoriales que se desarrollan en el presente. En segundo lugar, construyen relatos centrados en lo íntimo, alejándose de la retórica despersonalizada de ciertos discursos de denuncia sobre la dictadura. En tercer lugar, apelan al comentario metadiscursivo para registrar el proceso de construcción del relato, desnaturalizando así su relación con la realidad que se pretende captar. En cuarto lugar, despliegan posturas enunciativas distanciadas, lejos de la impresión de transparencia que se construía en muchos testimonios de sobrevivientes de la represión (Basile 1989). El humor negro, la ironía y la ficción son algunas de las formas que toma en las narrativas de hijos/as ese distanciamiento¹. Su efecto estético y político consiste en desacralizar la memoria, despojándola de la solemnidad de los rituales conmemorativos y dotándola de una faceta lúdica, bajo la cual es posible complejizar la exploración del pasado, abordando sus aspectos controversiales.

Nos interesa, en particular, detenernos en los usos de la ficción en estas narrativas. Para quienes crecieron con la *catástrofe de sentido* que constituye la desaparición forzada (Gatti 2011: 35), el testimonio concebido como relato factual de lo vivido y visto por un sujeto resulta extemporáneo o insuficiente para dar forma a la propia historia. ¿Cómo elaborar, en efecto, un testimonio sobre aquello que apenas si se puede recordar? En estos casos, la imaginación constituye un elemento indispensable para la construcción de la identidad: no es un sustituto empobrecido del recuerdo, sino aquello a lo que se recurre ante la ausencia radical que produce la desaparición forzada como acontecimiento constitutivo de la historia familiar.

La autoficción es la forma que ha tomado esta singular integración de experiencia vivida e imaginación en las narrativas de hijos/as de la generación de 1970 (Blejmar

¹ Nos hemos basado centralmente en la propuesta de Logie (2015) para describir los rasgos principales de las narrativas de hijos/as.



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

2016). En algunos casos, ha servido a la exploración de la infancia que algunos de estos narradores atravesaron en la dictadura (Arfuch 2015, Reati 2015). En otros, ha sido la forma en la que se despliega la autoconstrucción del yo y la reflexión sobre los modos en que, en el presente, se construye la identidad de los hijos de militantes y desaparecidos (Peller 2016). Este es el caso de la novela de Patricio Pron que hemos elegido para el análisis.

El libro de Pron despliega un juego complejo de aproximaciones y distancias entre la historia real del autor y la del narrador y protagonista de la novela. Algunos de los elementos en los que se pone de manifiesto esta ambigüedad son:

- 1) *La elisión del nombre del protagonista.*
- 2) *La elisión casi completa de las identidades de quienes integran el círculo familiar del protagonista.*
- 3) *Los mecanismos de distanciamiento que la instancia narrativa opera sobre los materiales factuales incorporados al texto.* El relato integra diversos materiales documentales, mayormente periodísticos. El narrador realiza manifiestas operaciones de edición sobre ellos, al intercalar cortes, aclaraciones y correcciones entre corchetes. Como efecto de este procedimiento, se subraya la distancia entre el lenguaje periodístico y el literario, y el universo narrativo tiende a autonomizarse respecto del universo factual que inspira el relato.
- 4) *Las referencias metadiscursivas sobre el género literario del libro, manifiestamente ambiguas.* En el epílogo, el autor señala: “Aunque los hechos narrados en este libro son principalmente verdaderos, algunos son producto de las necesidades del relato de ficción”, y postula que: “Una gota de ficción tiñe todo de ficción” (Pron 2012: 237). Explicita así el componente factual del texto pero relativiza su relevancia dentro de la lógica del relato, proponiendo un pacto de lectura ambiguo característico de la narrativa autoficcional (Alberca 2007).

La ambigüedad con la que el texto de Pron aborda su historia familiar y la historia de los años 70 en la Argentina forma parte de una apuesta del autor por difundir una versión de los hechos que no se pretendía completa, sino que buscaba propiciar diálogos con otras versiones que pudieran surgir en respuesta al libro (Manrique Sabogal 2011). Lo interesante del caso es que efectivamente ocurrió así, en particular con el padre de Pron, Rubén, quien al leer el manuscrito elaboró una serie de



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

observaciones al libro que constituyen su versión de los hechos. El autor ha publicado las notas en su *blog*, bajo el título de “The straight record”.

Pron parte del supuesto de que, ante un libro ambiguo como *El espíritu...*, será su componente factual lo que prevalecerá en la Argentina (Pron s.f.). Con ese punto de partida, reescribe la historia plasmada en el libro desde la posición del testigo, que refiere los hechos tal como ocurrieron porque *estuvo allí*. Él narra los sucesos desde adentro del tiempo y el espacio que la historia abarca, porque ha sido protagonista de la experiencia política de los años 60-70, pero también porque habita un territorio socio-cultural y político, el de la *nación* argentina, que el hijo ha dejado atrás y al que solo ha vuelto en forma pasajera en el episodio narrado en el texto (Tala 2012). Desde ese lugar del testigo, el padre rectifica inexactitudes que detecta en el relato, emite afirmaciones allí donde la novela planteaba conjeturas, responde donde había preguntas. Devuelve la historia, en suma, a un registro netamente testimonial, despojándola de la ambigüedad de la que se dotaba con la mediación del dispositivo autoficcional. Si, así, el relato de los hechos parece cobrar objetividad, en rigor el testimonio del padre rezuma subjetividad en sus apelaciones al hijo, cargadas de intensidad afectiva. Precisamente, las observaciones críticas se vuelven más enfáticas cuando se trata de la discusión sobre lo que significaba tener hijos para los militantes de los años 70: “todos los nacidos por esa época somos el premio consuelo que nuestros padres se dieron tras haber sido incapaces de hacer la revolución” (Pron 2012: 199), sostiene el narrador, pero el padre replica:

No puedo aceptar que los hijos de aquella época y de aquellos participantes de la experiencia que movilizó a buena parte de una generación hayan sido un premio consuelo [...]. Para mí es muy importante que esto esté claro, aunque se inserte en un marco de ficción [...]. Yo diría que por respeto a todos los padres que atravesamos aquella circunstancia histórica habría que reformular el contenido (Pron s.f.).

Las notas de Rubén Pron sobre *El espíritu...* quisieron constituir un límite ante el juego autoficcional desplegado en la novela. Un límite que postula el padre, poniendo a funcionar su Ley incluso ante el hijo que ha dejado la casa familiar, pero que tiene además implicaciones sociales, pues el contraste entre la apuesta literaria por la autoficción y la búsqueda política de la verdad se inscribe dentro de un diálogo entre generaciones inserto, a su vez, en los procesos memoriales sobre el pasado dictatorial



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

desarrollados en las últimas décadas en la Argentina. En el marco de este diálogo, la respuesta del padre puede comprenderse como un efecto de la exploración autoficcional de Pron, es decir, más como una muestra del potencial estético y político de la (auto)ficción que como el límite que se impone cuando ella osa inmiscuirse en aspectos dolorosos del pasado. Tal ha sido el rol de las narrativas de hijos/as de la generación de los años 70 en los procesos memoriales desplegados en la Argentina. Como lo sostiene Elizabeth Jelin, la construcción de la memoria social no se realiza sin la participación de un *otro* dispuesto a escuchar la voz de los testigos, y son a menudo las nuevas generaciones las que “preguntan, sin los sobreentendidos que permean el sentido común de una generación o grupo social victimizado” (2012: 116). La autoficción ha sido el dispositivo preferido por la generación de los hijos/as de militantes y desaparecidos para construir esta interrogación. No solo porque imaginar parece resultar inevitable cuando el recuerdo está habitado por la ausencia, sino además porque con la impronta lúdica de la ficción la memoria puede librarse de la solemnidad de los rituales, para incorporar aquello que Borges (2002: 273) destacaba de la relación de los escritores argentinos con la tradición: esto es, “una irreverencia que puede tener [...] consecuencias afortunadas”.

Bibliografía

- Alberca, Manuel (2007). *El pacto ambiguo. De la novela autobiográfica a la autoficción*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- Arfuch, Leonor (2015). “Memoria, testimonio, autoficción. Narrativas de infancia en dictadura”. *Kamchatka* N° 6. 817-834.
- Basile, Teresa (1989). “Aproximaciones al ‘testimonio sobre la desaparición de personas durante la dictadura militar y la democracia argentinas’”. *Cuadernos Angers*, año 2, N° 2, La Plata: Universidad Nacional de La Plata. 45–63.
- Blejmar, Jordana (2016). *Playful Memories. The Autofictional Turn in Post-Dictatorship Argentina*. Liverpool: Palgrave Macmillan.
- Blejmar, Jordana y Natalia Fortuny (2013) (orgs.). “Introduction”. *Revisiting postmemory: The intergenerational transmission of trauma in post-dictatorship Latin American culture (dossier)*. *Journal of Romance Studies*, v. 13, N° 13. 1-5.



PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DE CIENCIAS HUMANAS

- Borges, Jorge Luis (2002). "El escritor argentino y la tradición". En *Obras completas I*. Buenos Aires: Emecé. 267-274.
- Daona, Victoria (2017). "Las voces de los/as hijos/as de desaparecidos/as: un género". *El taco en la brea*, año 4, N° 6. 37-55.
- Gatti, Gabriel (2011). *Identidades desaparecidas. Peleas por el sentido en los mundos de la desaparición forzada*. Buenos Aires: Eduntref/Prometeo.
- Jelin, Elizabeth (2012). *Los trabajos de la memoria*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos
- Logie, Ilse (2015). "Más allá del «paradigma de la memoria». La autoficción en la reciente producción posdictatorial argentina. El caso de 76 (Félix Bruzzone)". *Pasavento. Revista de Estudios Hispánicos* N° 1. 75-89.
- Manrique Sabogal, Wilfredo (2011). "No hemos sabido administrar la esperanza. Entrevista: Patricio Pron". *El País (online)*, 2 de julio. Recuperado de <https://elpais.com/diario/2011/07/02/babelia/1309565541_850215.html> [Consulta: 3/7/ 2019].
- Peller, Mariela (2016). "Lugar de hija, lugar de madre. Autoficción y legados familiares en la narrativa de hijas de desaparecidos en Argentina". *Criação & Crítica* N° 17. 75-90.
- Pollak, Michael y Natalie Heinich (2006). "El testimonio". En Pollak, Michael (comp.), *Memoria, olvido, silencio. La producción social de identidades frente a situaciones límite*. La Plata: Ediciones Al Margen. 53-112.
- Pron, Patricio (2012 [2011]). *El espíritu de mis padres sigue subiendo en la lluvia*. Buenos Aires: Random House Mondadori.
- Pron, Patricio (sin fecha). "The straight record: la versión de mi padre". *Patricio Pron (blog)*. Recuperado de: <<http://patriciopron.blogspot.com/p/el-espiritu-de-mis-padres-sigue.html>> [Consulta: 3/7/2019].
- Tala, Pamela (2012). "Migración, retorno y lenguaje en la narrativa latinoamericana de hoy: *El espíritu de mis padres sigue subiendo en la lluvia* de Patricio Pron". *Literatura y Lingüística* N° 26. 115-133.